

BLAUE BLUME

CHOPIN
SCHUMANN
AAGAARD-NILSEN

RUNE ALVER
PIANO



BLAUE BLUME

Die blaue Blume der Romantik, romantikkens blå blomst, er et sentralt symbol fra den romantiske tidsalder som rommer lengsel, kjærlighet og higen mot noe uendelig. Klaverets poeter, Robert Schumann og Frédéric Chopin, lar det individuelle uttrykk få en sentral plass. Robert Schumann satte følgende som motto for sin store *Fantasie*, et vers av Friedrich Schlegel som uttrykker essensen av begrepet romantikkens blå blomst:

*Gjennom alle toner klinger det
i menneskets fargerike drøm på jord
én vår tone
for den som lytter i stillhet*

Die blaue Blume er en rik kvalitet og kan være en nyttig nøkkel for enhver som søker sin egen tone, sitt eget uttrykk, også utenfor den romantiske tidsalders sfære. Denne kvaliteten har vært en av innfallsviklene for underteegnede i møtet med Torstein Aagaard-Nilsens verk.

Rune Alver

BLUE TRACES, *Blå Spor*, er resultatet av et samarbeid jeg har hatt med pianisten Rune Alver siden 2006. Han utfordret meg da til å komponere stykker for solo klaver inspirert av maleri av nålevende kunstnere. Det siste av disse tre ble urframført sommeren 2009. Verkene har så blitt revidert og sammenføyd til en helhet. I den prosessen har jeg arbeidet tett med Alver, og delvis på hans initiativ. Aldri før har jeg latt en utøver gå så langt inn i komponistrollen.

Vi har ikke lagt til noe nytt underveis, men har kuttet mye i de tre satsene med sikte på å skape en naturlig helhet. Jeg har tatt avgjørelsene, men Alver har kommet med svært nyttige betraktninger og viktige innspill basert på sin erfaring med stykkene. Utøverens kjennskap til musikkens form i sanntid er uvurderlig. Med valget av tittelen *Blue Traces* føyer de tre satsene seg inn i rekken av blå verk fra de siste årene. *Blue Traces* er tilegnet Rune Alver.

Torstein Aagaard-Nilsen

RUNE ALVER debuterte som pianist som 20-åring. Han er født i Bergen og utdannet ved Bergen Musikkonservatorium og ved Norges musikkhøgskole i Oslo, hvor han tok instrumental diplomeksamen i 1986. Han har studert i to år med Vlado Perlemuter i Paris og har deltatt på flere internasjonale mesterkurs. Rune Alver har bidratt ved flere internasjonale festspill. Han har også medvirket i programmer i NRK fjernsyn og radio samt i den franske radiokanalen France Musique.

Nylig har Rune Alver holdt konserter i Edvard Grieg Museum (Bergen), Mendelssohn Haus (Leipzig), Grieg Begegnungsstätte (Leipzig), Glinka musikkmuseum (Moskva), Les Invalides (Grand Salon, Paris), Rachmaninov-salen (Moskva musikkonservatorium), Kammersalen og Joseph Joachim-konsertsalen (Universität der Künste, Berlin).



MALERI AV JOHN PETTER HAVNERÅS «KONKYLIE»

BLAUE BLUME

Die Blaue Blume, the Blue Flower, is a central symbol of Romanticism for longing, love, and a striving for the unattainable. For the poets of the piano, Robert Schumann and Frédéric Chopin, individual expression is of fundamental importance. Schumann prefaced the score of his great Fantasy in C Major with a quotation from a poem by Friedrich Schlegel, which expresses the essential idea of the Blue Flower:

*Through all the notes
In earth's many-coloured dream
There sounds one soft long-drawn note
For the one who listens in secret.*

The Blue Flower is a symbol rich in substance and can be a useful key for anyone seeking his own tone, his own expression, also beyond the sphere of Romanticism. The quality of this symbol was for me one vantage point in my encounter with the work of Torstein Agaard-Nilsen.

Rune Alver

BLUE TRACES is the result of a collaboration I have had with pianist Rune Alver since 2006. At that time he challenged me to compose pieces for solo piano inspired by paintings of contemporary Norwegian artists. The last of these three was premiered during the summer of 2009.

The pieces were subsequently revised and fused into a single work. In the course of doing so, I worked closely with Rune, in part at his initiative. Never before have I conceded this degree of influence over the composing process to a performing artist.

Nothing new was added during the revision; indeed,

the three movements were shortened significantly to achieve a natural unity. Of crucial importance here was Rune's experience of having performed the pieces individually. For it is the performing artist, in fact, who is best able to apprehend the form in real time. I have had great benefit of his observations and suggestions. Still, the key decisions are my own, and with the choice of the title Blue Traces, the three movements join the series of blue works composed over the last years. Blue Traces is dedicated to Rune Alver.

Torstein Agaard-Nilsen

RUNE ALVER made his debut as pianist at the age of twenty. He was born in Bergen and educated at Bergen Music Conservatory and the Norwegian Academy of Music, where he received his diploma in 1986. He studied for two years with Vlado Perlemuter in Paris, and he has participated in international master classes. Rune Alver has performed at a number of international music festivals and participated in productions of Norwegian Television and Radio (NRK), as well as of the French radio station France Musique. His recent concert venues have included the Edvard Grieg Museum in Bergen, the Mendelssohn Haus in Leipzig, the Grieg Begegnungsstätte in Leipzig, the Glinka Museum of Musical Culture in Moscow, and Les Invalides, Grand Salon, in Paris. Rune Alver has also been invited to perform in Moscow Conservatory's Rachmaninov Hall, as well as in the Kammermusiksaal and the Joseph Joachim Concert Hall of the Berlin University of the Arts.

BLAUE BLUME

La Fleur Bleue du romantisme, die blaue Blume der Romantik, selon l'expression du poète allemand Novalis, est le symbole central de la nostalgie, de l'amour et de la quête de l'infini caractéristique de la période romantique. Robert Schumann et Frédéric Chopin, les Poètes du piano, ont ainsi coloré leur lyrisme musical d'un spectre très personnel. R. Schumann a noté, en tête de partition de sa Grande Fantaisie quatre vers d'un poème de Friedrich Schlegel qui recèlent la notion essentielle de La Fleur Bleue du romantisme :

*En tout ce qui bruit résonne
Dans le rêve irisé de la terre
Une note secrète
Pour celui qui tend l'oreille*

Cette fleur bleue peut devenir une clé importante pour celui qui chercherait sa VOIX personnelle et sa propre expression, même au-delà de la sphère du romantisme. J'ai moi-même utilisé cela comme une des approches de l'œuvre du compositeur norvégien contemporain Torstein Agaard-Nilsen, une musique du temps présent.

Rune Alver

BLUE TRACES est le fruit d'une collaboration avec le pianiste Rune Alver depuis 2006. C'est lui qui m'avait suggéré de composer des pièces pour piano inspirées par des peintures d'artistes norvégiens contemporains. Ces pièces ont été quelque temps plus tard revues et rassemblées en une entité formelle. Au cours de ce travail, j'ai été très proche de Rune Alver, en partie initié par lui. Je n'avais jusqu'alors jamais permis à un music-

ien d'influencer mes compositions. Rien de nouveau n'a été ajouté. Mais, de ces trois mouvements qui ont été radicalement réduits, a émergé naturellement une œuvre à part entière. C'est l'expérience d'interprétation par Rune Alver de chacune de ces pièces durant ses concerts publics qui a été déterminante : car l'interprète sait en effet mieux que quiconque comment fonctionne la forme musicale. Je me suis servi de ses propositions et des points de vue qu'il m'a présentés. Évidemment, j'ai fait moi-même les choix décisifs. Avec ce titre Blue Traces, ces trois mouvements font partie des « Œuvres bleues » composées ces dernières années. Blue Traces est dédié à Rune Alver.

Torstein Agaard-Nilsen

RUNE ALVER débute à vingt ans. Né à Bergen, il fait ses études au Conservatoire de musique de Bergen puis à l'Académie nationale de musique de Norvège à Oslo dont il est diplômé en 1986. Il étudie deux ans à Paris, en particulier avec Vlado Perlemuter et participe à plusieurs master classes internationales. Depuis de nombreuses années, il se produit périodiquement en concert en Norvège et dans différents pays d'Europe. Il participe également à différents festivals de musique internationaux. Il a joué pour la Radio et Télévision norvégiennes ainsi qu'à France Musique. Invité par le Conservatoire de Moscou (Salle Rachmaninov) et à Berlin (Université des Arts, Kammermusiksaal et Joseph-Joachim-Konzertsaal), il s'est produit aussi à Mendelssohn-Haus, Leipzig, à Grieg Begagnungsstätte Leipzig, à Moscou (Musée Glinka) et à Paris (Hôtel national des Invalides, Grand Salon). Il intervient régulièrement en récital au Musée Edvard Grieg Troidhaugen (Bergen).

BLAUE BLUME

Die Blaue Blume ist ein zentrales Symbol der Romantik für Sehnsucht, Liebe und Streben nach etwas Unendlichem. Bei den Poeten des Klaviers, Robert Schumann und Frédéric Chopin, erhält der individuelle Ausdruck einen zentralen Platz. Seiner großen Fantasie C-Dur op. 17 setzte Robert Schumann folgende Strophe von Friedrich Schlegel als Motto voran, die das Wesen des Begriffs Blaue Blume ausdrückt:

**Durch alle Töne tönest
Im bunten Erdentraum
Ein leiser Ton gezogen
Für den, der heimlich lauschet.**

Die Blaue Blume ist inhaltsschwer und kann dem ein nützlicher/willkommener Schlüssel sein, der seinen eigenen Ton, seinen eigenen Ausdruck, auch jenseits des romantischen Zeitalters, sucht. Diese Qualität war für mich ein Einfallswinkel bei der Begegnung mit dem Werk von Torstein Aagaard-Nilsen.

Rune Alver

BLUE TRACES Blaue Spuren, ist das Ergebnis einer Zusammenarbeit mit dem Pianisten Rune Alver seit 2006. Er bat mich damals, Stücke für Klavier nach Bildern zeitgenössischer Künstler zu komponieren. Das letzte dieser drei wurde im Sommer 2009 uraufgeführt. Die einzelnen Werke sind dann überarbeitet und zu einer Einheit zusammengefügt worden. In diesem Prozeß habe ich eng mit Rune Alver zusammengearbeitet, teilweise auch auf seine Initiative. Niemals zuvor habe ich einem Interpreten eine so große Rolle beim Komponieren eingeräumt.

Der Überarbeitung ist nichts Neues hinzugefügt worden, aber die Sätze sind erheblich verkürzt, um eine natürliche Geschlossenheit herzustellen. Hier waren die Anregungen von Rune Alver, der die Stücke einzeln spielte, von entscheidender Bedeutung. Gerade der Interpret vermag am besten in Echtzeit die Form zu erkennen. Viele seiner Betrachtungen und Vorschläge habe ich mir zunutze gemacht.

Das entscheidene Wort hatte ich selbst, und mit der Wahl des Titels Blue Traces fügen sich die drei Sätze in die Reihe blauer Werke aus den letzten Jahren. Blue Traces sind Rune Alver zugeeignet.

Torstein Aagaard-Nilsen

RUNE ALVER gab mit 20 Jahren sein Debut als Pianist. Geboren in Bergen erhielt er seine Ausbildung am Bergener Konservatorium sowie an der Musikhochschule in Oslo, wo er 1986 seine Diplomprüfung ablegte. Er studierte zwei Jahre bei Vlado Perlemuter in Paris und nahm an mehreren internationalen Meisterkursen teil.

Rune Alver hat bei internationalen Festspielen konzertiert und in Produktionen des Norwegischen Rundfunks und Fernsehens sowie des französischen Senders France Musique mitgewirkt. In jüngster Zeit gastierte er im Edvard Grieg-Museum in Bergen, im Mendelssohn-Haus in Leipzig, in der Grieg-Begabungsstätte in Leipzig, im Glinka-Museum in Moskau, im Les Invalides, Grand Salon, in Paris. Vom Moskauer Konservatorium wurde er für Darbietungen im Rachmaninov-Saal und von der Universität der Künste Berlin im Kammermusiksaal sowie im Joseph Joachim-Konzertsaal eingeladen.



AKVARELL AV ELIN ALVER



MALERI AV THOR ERDAHL, «LOFOTBREV»

BLAUE BLUME

RUNE ALVER
PIANO

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

01. **Mazurka f#-moll op. 6 nr. 1** 03:13
02. **Ballade Ass-dur op. 47** 07:33

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Fantasie op. 17 C-Dur

03. 1 | Durchaus phantastisch
und leidenschaftlich vorzutragen 13:03
04. 2 | Mäßig. Durchaus energisch 08:07
05. 3 | Langsam getragen. Durchweg
leise zu halten 10:46

TORSTEIN AAGAARD-NILSEN
(1964)

Blue Traces
(2006-2010)

06. 1 | Lento poetico,
poco ad lib. sempre 06:14
07. 2 | Vivace, con eleganza 02:16
08. 3 | Poco pesante e largamente 07:43

MOTTO

*Durch alle Töne tönst
Im bunten Erdentraum
Ein leiser Ton gezogen
Für den, der heimlich lauschet*

Fr. Schlegel

CREDITS:

RECORDED IN SOFIEBERG CHURCH,
OSLO. 29 - 30/9 AND 1/10 2010

PRODUCER: VEGARD LANDAAS

BALANCE ENGINEER: THOMAS WOLDEN

EDITING: VEGARD LANDAAS

MASTERING: THOMAS WOLDEN

COVER DESIGN: BLUNDERBUSS

COVER PHOTO: VEGARD VALDE

PIANO TUNER: THRON IRBY

TORSTEIN AAGAARD-NILSEN

ENGLISH TRANSLATION: JIM SKURDALL

GERMAN TRANSLATION: HEIKO UECKER

FRENCH TRANSLATION: FABIENNE BROUILLAUD

THANK YOU TO:

 SparebankenVest



Bergens Riksmålsforening

INGER JOHANNE OG ROAR EKTVEDT,
FREKHAUG

IMAGES USED BY PERMISSION
THANK YOU TO THE ARTISTS